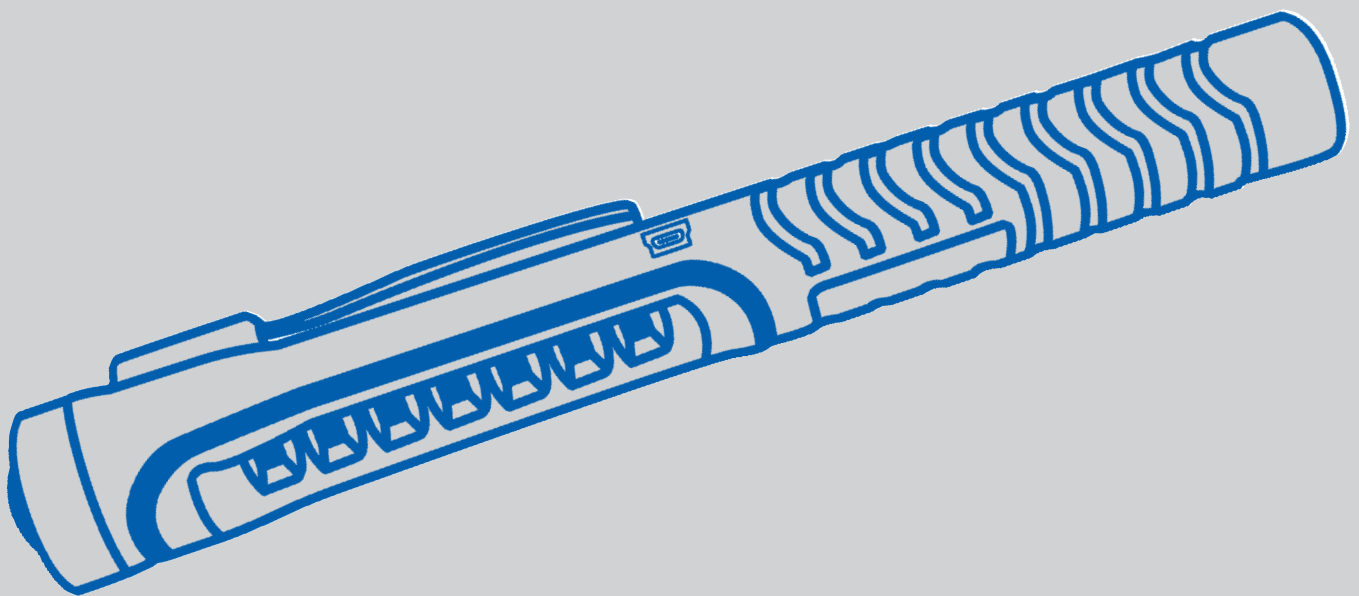


Bedienungsanleitung (DE)  
Instruction Manual (EN)  
Návod k použití (CZ)  
Brugsanvisning (DK)  
Instrucciones de manejo (ES)  
Manuaalinen (FI)  
Notice d'utilisation (FR)  
Priručnik za upotrebu (HR)  
Használati utasítás (HU)  
Manuale d'Istruzioni (IT)

Naudojimo instrukcija (LT)  
Lietošanas norādījumi (LV)  
Gebruiksaanwijzing (NL)  
Brugsanvisning (NO)  
Instrukcja obsługi (PL)  
Manual de Instruções (PT)  
Instrucțiuni de operare (RO)  
Brugsanvisning (SE)  
Manuál (SK)  
Kullanma Kılavuzu (TR)

Art. 200559



**Technische Daten:****Lampe:**

Batterie: Lithium Ionen 3.7V DC, 750mA  
Leuchtdauer: 3,5 Stunden  
Helligkeit: 100 Lux auf 0,5 Meter  
Schutz-Klasse: IP20

**Merkmale:**

- A. 7 helle LED's für das Hauptlicht und 1 helles LED als Spotlight
- B. Eingebauter Magnet in der Rückseite
- C. Taschenklipp
- D. Sehr handlich
- E. Klein, ideal für die Hosentasche
- F. USB-Aufladesystem, geeignet zum Aufladen mit dem Computer oder anderen digitalen Geräten

**Bedienung:**

- 1. Ladegerät anschließen. Die Anzeige an der Lampe leuchtet rot, wenn die Verbindung aufrecht ist.
- 2. Lampe vor dem Anstecken an das Ladegerät ausschalten.
- 3. Die Anzeige an der Lampe leuchtet rot, wenn das Aufladen beginnt.
- 4. Die Anzeige an der Lampe leuchtet grün, wenn sie vollständig geladen ist.
- 5. Schaltfolge: Erstes Mal Schalten = Spot, Zweites Mal Schalten = Hauptlicht, Drittes Mal Schalten = aus

**Vorsicht:**

- 1. Laden Sie die Lampe voll auf, bis die Anzeige grün wird. Es wird empfohlen 30 Minuten vor dem ersten Gebrauch zu warten.
- 2. Vermeiden Sie den direkten Blick in den Lichtstrahl.
- 3. Schalten Sie die Lampe, wenn Sie sie nicht verwenden, aus.
- 4. Wenn die Lampe für einen Monat oder länger gelagert wird, laden Sie sie bitte vor dem Einlagern voll auf.
- 5. Verwenden Sie die Lampe nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- 6. ACHTUNG: max. zugeführte Energie 5V DC / 1A !!!

**Empfohlenes Ladegerät:**

Anschluss: Mikro USB Anschluss  
Spannung: 5V DC  
Stromstärke: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Stromanschluss:**

Prüfen Sie ob die Spannung des Ladegeräts, zu der des Systems passt. Verwenden Sie die Lampe innerhalb der vorgeschriebenen und bestimmten Orte der derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen für Arbeitsplatz und Elektrik. Überprüfen Sie ob der Anschluss am Kabel passt, wenn nicht muss dieser ausgetauscht werden.

**Hinweis für Reinigung und Pflege:**

Die Oberfläche der Berner Lampen bestehen aus hochwertigen Kunststoffen. Verwenden Sie zur Reinigung keine ätzenden oder aggressiven Reiniger, diese könnten die Oberfläche beschädigen.

**Technical Data:****Lamp:**

Battery: Lithium-Ion 3.7V DC, 750mA

Running time: 3.5hours

Brightness: 100 Lux @ 0,5 Meter

IP rating: IP20

**Main features:**

- A. 7 bright LED's for the main light, 1 bright LED for the spot
- B. Built in magnet on the back side
- C. pocket clip
- D. Very handy
- E. Mini size for pocket
- F. USB charging system, convenient charging with computer or other digital devices

**Instructions for use:**

1. Connect the charger to main electricity. The indicator on lamp will show red if the connect to main electricity is right.
2. Switch off the lamp before connecting to the charger.
3. The indicator on lamp will turn red indicating charging begins
4. The indicator on lamp will turn green indicating charging completed.
5. Switch sequence one = spot light, second = main light, third = off

**Caution:**

1. Fully recharge the lamp until indicator turn into green recommend to wait 30 mins before first use
2. Avoid looking directly into the beam.
3. Switch off the lamp when not in use
4. If lamp will be stored for one month or more, please fully charge it prior to storage.
5. Do not use the lamp near open flames
6. CAUTION: MAX INPUT 5V DC / 1A !!!

**Recommend charger:**

Connector: micro USB connector

Voltage: 5V DC

Current: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Power Connection:**

Verify that the voltage of the battery charger corresponds to that of the system. Use the lamp within places prescribed and governed by current regulations on workplaces and electrical systems. Check that the plug fi t's on the cable is suitable for the work environment, if it is not, it must be replaced.

**Advice for cleaning and care:**

The surface of the Berner lamps is made of high grade synthetic material.

Please don't use corrosive or aggressive cleaner, these may damage the surface.

**Technická data:**

Baterie: Lithium-Ion 3.7V DC, 750mA

Doba provozu: cca 3,5 h

Intenzita osvětlení: cca 100 lux /0,5 m

Stupeň krytí: IP20

**Charakteristika:**

A. 7 jasných LED pro hlavní světlo, 1 jasná LED pro bodové světlo

B. Zabudovaný magnet na zadní straně

C. Spona pro připnutí na kapsu

D. Kapesní velikost

E. USB nabíjecí systém, pohodlné nabíjení připojením na počítač nebo jiná digitální zařízení

**Návod k použití:**

1. Zapojte nabíječku do sítě. Kontrolka na svítelně se rozsvítí červeně, pokud je připojení do sítě správné.

2. Svítilnu před připojením do sítě vypněte.

3. Kontrolka na svítelně během nabíjení svítí červeně.

4. Po dokončení nabíjení se kontrolka rozsvítí zeleně.

5. Posloupnost funkcí vypínače: 1) bodové světlo, 2) hlavní světlo, 3) vypnuto

**Upozornění:**

1. Nabíjejte svítilnu do úplného nabití, až se kontrolka rozsvítí zeleně a poté je doporučeno počkat 30 min do prvního použití.

2. Nedívejte se přímo do světelného paprsku

3. Pokud není svítilna používána, vypněte ji.

4. Pokud nebude svítilna používána déle než měsíc, je třeba ji před uskladněním plně nabít.

5. Nepoužívejte svítilnu v prostředí vysokých teplot a v blízkosti otevřeného plamene.

6. **VÝSTRAHA: MAX. VSTUPNÍ NABÍJECÍ HODNOTY 5V DC / 1A !!!**

**Doporučená nabíječka:**

Konektor: micro USB

Napětí: 5V DC

Proud: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Připojení nabíječky do elektrické sítě:**

Zkontrolujte, že parametry nabíječky odpovídají výše uvedeným hodnotám. Používejte svítilnu na místech v souladu s předpisy o bezpečnosti práce a s omezeními pro použití elektrických přístrojů. Zkontrolujte, že nabíječka a přívodní kabel nejsou poškozeny a jsou vhodné pro pracovní prostředí, pokud tomu tak není, je nutné je vyměnit.

**Doporučení pro čištění a údržbu:**

Povrch svítilny je vyroben z vysokojakostních syntetických materiálů. Nepoužívejte rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky, které mohou povrch poškodit.

**Teknisk data:****Lygte:**

Batteri: Litium-Ion 3.7V DC, 750mA

Lys pr. opladning: 3.5 time

Lysstyrke: 100 Lux @ 0,5 Meter

IP klasse: IP20

**Egenskaber:**

- A. 7 klare lysdioder ved hovedlys, 1 klar LED ved spotlys
- B. Integreret magnet på bagsiden
- C. Lommeclips
- D. Meget handy
- E. Mini størrelse til lommen
- F. USB opladning, praktisk opladning med computer eller andre digitale enheder.

**Brugsvejledning:**

1. Opladeren tilsluttes strømforsyningen. Indikatoren på lygten vil lyse rødt hvis strømtilslutningen virker.
2. Sluk lampen før den tilsluttes opladeren.
3. Indikatoren på lygten bliver rød, opladningen er i gang.
4. Indikatoren på lygten bliver grøn når opladningen er færdig.
5. Kontaktindstilling: 1 = spotlight, 2 = hovedlys, 3 = off

**Advarsel:**

1. Oplad lygten fuldstændig, til indikatoren lyser grøn, det anbefales at vente 30 minutter inden lygten tages i brug efter første opladning.
2. Undgå at kigge direkte ind i lyset.
3. Sluk for lygten når den ikke bruges.
4. Hvis lygten skal opbevares uden brug i en måned eller mere, skal den oplades fuldt inden.
5. Brug ikke lygten nær åben ild.
6. ADVARSEL: MAX SPÆNDING 5V DC / 1A !!!

**Anbefalet oplader:**

Oplader: mikro USB opladestik

Volt: 5V DC

Spænding: MIN: 300mA 1A

**Strømtilslutning:**

Kontroller at spændingen på opladeren svare til strømforsyningen. Brug lygten på steder der er i overensstemmelse med, og reguleret af de gældende regler for brug af elektronik på arbejdspladsen. Kontroller at stikket på kablet er egnet til arbejdsmiljøet, ellers skal det udskiftes.

**Rengøring og pleje:**

Overfladen på Berner lygten er lavet af høj-kvalitets syntetisk materiale. Brug venligst ikke ætsende eller aggressive rengøringsmidler, da de kan beskadige overfladen.

**Datos técnicos:****Linterna:**

Batería: Litio-Ion 3.7V DC, 750mA

Duración de la batería: 3.5 horas

Brillo: 100 Lux @ 0,5 Metros

IP rango: IP20

**Características especiales:**

- A. 7 LED's brillantes para alumbrado principal, 1 LED brillante en punta
- B. Potente imán en parte trasera
- C. Clip de bolsillo
- D. Muy practica
- E. Tamaño mini (de bolsillo)
- F. Sistema de carga USB, aconsejable su carga desde ordenador u otros dispositivos digitales

**Instrucciones de uso:**

1. Conecte el cargador a la red eléctrica. El indicador se iluminara en color rojo si la conexión es correcta.
2. Apague la lámpara antes de conectar el cargador.
3. El indicador de la lámpara se iluminara en color rojo cuando comienza la carga.
4. El indicador de la lámpara se iluminara en color verde cuando la carga este completa
5. Secuencia de uso : Una pulsación = luz de punta, segunda pulsación = luz principal, tercera pulsación = apagado

**Precaución:**

1. Cargue completamente la lámpara hasta ver el indicador de la lámpara iluminado en color verde, es recomendable esperar 30 minutos antes del primer uso
2. Evite mirar directamente al rayo.
3. Apague la luz cuando no se utilice
4. Si la lámpara va a estar almacenada durante un mes o más, por favor, cárguela en su totalidad antes de su almacenamiento.
5. No utilice la lámpara cerca de llamas
6. PRECAUCIÓN: ENTRADA MAXIMA DE ELECTRICIDAD 5V DC / 1A!

**Cargador recomendado:**

Conector: micro USB conector

Voltaje: 5V DC

Corriente: MINIMO: 300mA, MAXIMO: 1A

**Conexión a la red:**

Compruebe que la tensión del cargador o las baterías corresponde con la del sistema. Utilice la lámpara en lugares de trabajo y con sistemas eléctricos establecidos y regulados por la normativa vigente. Compruebe que el enchufe y el cableado son adecuados para el entorno de trabajo, si no es así, deben ser reemplazados.

**Consejos para la limpieza y cuidado:**

La superficie de las lámparas Berner está hecha de material sintético de alto grado. Por favor, no utilice productos de limpieza corrosivos o agresivos, que puedan dañar la superficie.

**Tekniset tiedot:**

Akku: Litium-Ioni 3.7V DC, 750mA  
Toiminta-aika: 3.5 tuntia  
Valoteho: 100 Lux / 0,5 m etäisyydellä  
IP-luokitus: IP20

**Ominaisuudet:**

- A. Päävalossa 7 kirkasta LED:iä, spottivalossa 1 kirkas LED
- B. Sisäänrakennettu magneetti valon takapuolella
- C. Taskupidike
- D. Helppokäyttöinen valaisin
- E. Pienikokoinen rakenne, sopii taskuun
- F. USB-latausjärjestelmä, lataa akku kätevästi tietokoneen USB-liitännästä.

**Käyttöohjeet:**

1. Kytke laturi virtapistokkeeseen. Merkkivalo syttyy punaisena, jos virta on oikea.
2. Sammuta valaisimesta virta ennen kuin kytket sen laturiin.
3. Merkkivalo palaa punaisena kun akku latautuu
4. Merkkivalo vaihtuu vihreäksi, kun akku ladattu täyteen.
5. Pääkytkimessä on kolme toimintoa; paina kerran = spotti valo syttyy, paina toisen kerran = päävalo syttyy, kolmas kerta = sammuttaa valon.

**Huomioitavaa:**

1. Lataa akku aina täyteen, kunnes vihreä merkkivalo syttyy (suositus: odota 30 min ennen käyttöönottoa)
2. Vältä katsomista suoraan Led-valoon.
3. Kytke virta pois, kun et käytä valaisinta.
4. Jos valaisin varastoidaan, kuukaudeksi tai pidemmäksi aikaa, lataa akku täyteen ennen varastointia.
5. Älä käytä valaisinta avotulen lähellä.
6. VAROITUS: Max käyttöjännite 5V DC / 1A !!!

**Laturi:**

Liitäntä: Micro-USB  
Käyttöjännite: 5V DC  
Sähkövirta: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Virtakytkentä:**

Varmista, että laturin virtalähde asianmukainen. Käytä valaisinta olosuhteissa, jotka täyttävät voimassaolevat turvallisuussäädökset. Tarkista, että valaisimen liittimet ja kaapeli ovat kunnossa. Jos ne ovat rikkoutuneet, ne on korvattava uusilla.

**Ohjeet puhdistamiseen:**

Bernerin valaisimet on valmistettu korkealuokkaisesta synteettisestä materiaalista. Älä käytä syövyttäviä tai voimakkaita pesuaineita valaisimien puhdistamiseen, sillä ne saattavat vahingoittaa ja rikkoa valaisimen

**Données techniques :****Lampe :**

Batterie : Lithium-ion 3,7 V CC, 750 mA

Durée de fonctionnement : 3,5 heures

Luminosité : 100 Lux @ 0,5 mètre

Protection IP : IP20

**Principales caractéristiques :**

A. 7 LED lumineuses pour l'éclairage principal, 1 LED lumineuse pour le spot

B. Aimant incorporé au dos

C. Attache pour format poche

D. Très pratique

E. Taille mini pour format poche

F. Rechargeable sur un ordinateur ou appareil numérique grâce à sa connexion USB

**Mode d'emploi :**

1. Branchez le chargeur au réseau électrique principal. L'indicateur passera au rouge si la lampe est connectée correctement au réseau électrique principal.
2. Éteignez la lampe avant de la brancher sur le chargeur.
3. L'indicateur passera au rouge pour indiquer que le chargement commence.
4. L'indicateur passera au vert pour indiquer que le chargement est terminé.
5. L'interrupteur correspond à trois différents modes, premier = lumière spot, deuxième = lumière principale, troisième = lampe éteinte

**Avertissement :**

1. Rechargez complètement la lampe jusqu'à ce que l'indicateur passe au vert. Il est recommandé d'attendre 30 minutes avant la première utilisation.
2. Évitez de regarder directement le faisceau.
3. Éteignez la lampe quand elle n'est pas utilisée.
4. Si la lampe va être rangée pour un mois ou plus, veuillez la charger complètement avant de la ranger.
5. N'utilisez pas la lampe à proximité de flammes nues.
6. AVERTISSEMENT : PUISSANCE MAX 5 V CC / 1 A !!!

**Chargeur recommandé :**

Port : micro USB

Tension : 5 V CC

Courant : MIN. : 300 mA, MAX : 1 A

**Branchement électrique :**

Vérifiez que la tension du chargeur correspond à la tension de l'appareil. N'utilisez la lampe que dans des lieux prévus à cet effet et conformément à la réglementation en vigueur relative aux lieux de travail et systèmes électriques. Vérifiez que la fiche sur le câble est adaptée à l'environnement de travail. Si ce n'est pas le cas, elle doit être remplacée.

**Conseils pour le nettoyage et l'entretien :**

Le revêtement des lampes Berner est composé de matières synthétiques de haute qualité. N'utilisez pas d'agents corrosifs ou agressifs, car ils pourraient endommager le revêtement.



**Tehnički podaci:****Svjetiljka:**

Baterija: Litij ion 3.7V DC, 750mA

Vrijeme isijavanja: 3,5 sati

Svjetlost: 100 Luxa na 0,5 metara

Zaštitna klasa: IP20

**Obilježja:**

- A. 7 svijetlih LED dioda za glavno svjetlo i 1 svijetla LED dioda kao spot svjetlo
- B. Ugrađeni magnet na zadnjoj strani
- C. Kopčica za džep
- D. Vrlo laka za rukovanje
- E. Mala, idealna za džep
- F. USB-sistem za punjenje, namijenjen za punjenje na kompjuteru ili pomoću drugih digitalnih uređaja

**Uporaba:**

- 1. Priključiti punjač. Pokazatelj na svjetiljki svijetli crveno, kada je spoj ispravan.
- 2. Svjetiljku prije priključenja na punjač, isključiti.
- 3. Pokazatelj na svjetiljki svijetli crveno, kada započne punjenje.
- 4. Pokazatelj na svjetiljci svijetli zeleno, kada je potpuno napunjena.
- 5. Slijed stiskanja sklopke: pitisnuti prvi puta = spot svjetlo, pritisnuti drugi puta = glavno svjetlo, pritisnuti treći puta = gašenje

**Pažnja:**

- 1. Punite svjetiljku do kraja, dok pokazatelj ne zasvijetli zeleno. Naša preporuka je, prije prve uporabe pričekati 30 minuta.
- 2. Izbjegavajte direktan pogled u svjetlost.
- 3. Ugasite svjetiljku kada ju ne upotrebljavate.
- 4. Ukoliko se svjetiljka skladišti na mjesec dana ili duže, prije skladištenja, potpuno ju napuniti.
- 5. Ne upotrebljavati svjetiljku u blizini otvorenog plamena.

PAŽNJA: max. dovodiva energija 5V DC / 1A !!!

**Preporučeni punjač:**

Priključak: Mikro USB priključak

Napon: 5V DC

Jačina struje: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Priključak na struju:**

Provjerite, da li se napon punjača podudara sa sistemom. Upotrebljavajte svjetiljku unutar propisanih zakona koji važe za određeno radno mjesto i elektriку. Provjerite da li priključak odgovara kabelu, ako ne, potrebno ga je zamijeniti.

**Napomena za čišćenje i njegu:**

Površina Bernerove svjetiljke sastoji se od kvalitetnih plastika. Ne upotrebljavajte za čišćenje nagrizajuća i agresivna sredstva za čišćenje, oni mogu oštetiti površinu.

**Műszaki adatok:****Lámpa:**

Akkumulátor: Li-ion 3.7V DC, 750mA

Üzemidő: 3,5 óra

Fényerő: 100 Lux 0,5 méteren

Védelmi osztály: IP20

**Jellemzők:**

- A. 7 világos LED a fő világítótestben és 1 erős LED spot
- B. Beépített mágnes a hátoldalon
- C. Övcsipesz
- D. Nagyon kézreálló
- E. Kicsi, ideális nagrágzsebben való tároláshoz
- F. USB-töltő, számítógépről vagy más digitális eszköztől való feltöltéshez

**Kezelése:**

- 1. Csatlakoztassa a töltőt. A lámpa kijelzője pirosan világít, ha a csatlakozás megfelelő.
- 2. Mielőtt bedugja a töltőt, kapcsolja ki a lámpát.
- 3. A lámpa kijelzője pirosan világít, ha elkezdődik a töltés.
- 4. A lámpa kijelzője zölden világít, ha teljesen fel van töltve.
- 5. Bekapcsolási sorrend: Első kapcsolás = spotfény, második kapcsolás = fő világítás, harmadik kapcsolás = kikapcsolás

**Figyelem!**

- 1. Teljesen töltse fel a lámpát, míg a kijelző zölden kezd világítani. Javasoljuk, hogy az első használat megkezdése előtt várjon 30 percet.
- 2. Ne nézzen közvetlenül a fénysugárba.
- 3. Ha nem használja a lámpát, kapcsolja ki.
- 4. Ha a lámpát egy hónapig vagy annál hosszabb ideig tárolja, a tárolás megkezdése előtt teljesen töltse fel.
- 5. Ne használja a lámpát nyílt láng közelében.
- 6. FIGYELEM: max. energiabevitel 5V DC / 1A !!!

**Ajánlott töltő készülék:**

Csatlakozás: Mikro USB csatlakozó

Feszültség: 5V DC

Áramerősség: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Csatlakozás az áramhálózathoz:**

Ellenőrizze, hogy a töltő készülék feszültsége egyezik-e a hálózatéval. A lámpát a munkahelyekre és elektromos készülékekre vonatkozó mindenkor hatályos előírásoknak megfelelő és abban meghatározott helyeken használja. Ellenőrizze, hogy a kábelcsatlakozó megfelelő-e, ha nem, ki kell cserélni.

**Tisztítási és ápolási útmutató:**

A Berner lámpák háza kiváló minőségű műanyagból készült. A tisztításhoz ne használjon maró hatású vagy agresszív tisztítószeret, az károsíthatja a felületet.

**Dati tecnici:****Lampada:**

Batteria: Lithium-Ion 3.7V DC, 750mA

Autonomia: 3,5 ore

Luminosità: 100 Lux @ 0,5 Metri

Classe di protezione: IP20

**Caratteristiche principali:**

- A. 7 Led luminosi per la luce principale; 1 Spot Led per la luce sul fondo della lampada
- B. Dotata di magneti sul retro
- C. Dotata di clip per le tasche
- D. Pratica
- E. Formato tascabile
- F. Sistema di carica USB, per caricare la lampada con computer o altri dispositivi digitali

**Istruzioni per l'uso:**

1. Collegare il caricabatterie alla rete. Se il collegamento con la rete è corretto, l'indicatore della lampada diventa rosso.
2. Spegnerne la lampada prima di collegare il caricabatterie.
3. L'indicatore della lampada diventa rosso quando inizia la carica.
4. L'indicatore della lampada diventa verde quando la ricarica è terminata.
5. Sequenza interruttore 1 = spot LED, 2 = luce principale, 3 = spegnimento

**Attenzione:**

1. Ricaricare la lampada completamente fino a quando l'indicatore diventa verde aspettando circa 30 minuti prima del primo utilizzo.
2. Evitare di guardare direttamente la luce .
3. Spegnerne la lampada quando non in uso.
4. Se la lampada sarà immagazzinata per un mese o più, si prega di caricarla completamente prima di stoccarla.
5. Non utilizzare la lampada vicino a fiamme libere.
6. ATTENZIONE: MAX INPUT 5V DC / 1A !!!

**Caricabatterie:**

Connettore: micro USB

Voltaggio: 5V DC

Corrente: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Alimentazione di rete:**

Verificare che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella dell'impianto elettrico. Utilizzare la lampada in luoghi prescritti e disciplinati dalle normative vigenti sui luoghi di lavoro e degli impianti elettrici. Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia adatta per l'ambiente di lavoro, se non lo è, deve essere sostituita.

**Consigli per la pulizia e la cura:**

La superficie delle lampade Berner è realizzata con materiali plastici di alta qualità. Per la pulizia, non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie.

**Techniniai duomenys:****Šviestuvai:**

Baterija: ličio jonų 3,7 V DC, 750 mA

Veikimo laikas: 3,5 val.

Ryškus: 100 liuksų, šviečiant 0,5 m atstumu

IP reitingas: IP20

**Pagrindinės savybės:**

- A. 7 ryškios šviesos diodų lemputės pagrindinei šviesai, 1 ryški šviesos diodų lemputė koncentruotai šviesai
- B. Šone įmontuotas magnetas
- C. Kišenės spaustukas
- D. Labai patogus
- E. Mažas – galima nešiotis kišenėje
- F. USB įkrovimo sistema, patogų įkrauti prijungus prie kompiuterio ar kito skaitmeninio prietaiso

**Naudojimo instrukcija:**

1. Įjunkite įkroviklį į elektros tinklą. Teisingai įjungus į elektros tinklą, užsidegs raudonas šviestuvo indikatorius.
2. Prieš prijungdami prie įkroviklio, šviestuvą išjunkite.
3. Raudonai degantis šviestuvo indikatorius reiškia, kad šviestuvai įkraunami.
4. Įkrovus šviestuvą, dega žalia indikatoriaus lemputė.
5. Įjungimo seka: pirmą kartą paspaudus – koncentruota šviesa, antrą kartą – pagrindinė šviesa, trečią kartą paspaudus – šviestuvai išjungiami.

**Įspėjimas:**

1. Prieš pirmą kartą naudodami šviestuvą, apie 30 min. jį kraukite, kol užsidegs žalia indikatoriaus lemputė.
2. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.
3. Jei šviestuvu nesinaudojate, jį išjunkite.
4. Jei šviestuvu planuojate nesinaudoti ilgiau nei mėnesį, jį visiškai įkraukite ir padėkite į vietą.
5. Šviestuvu nesinaudokite šalia liepsnos.
6. **ĮSPĖJIMAS: MAKSIMALUS ĮVADAS 5 V DC / 1 A!!!**

**Rekomenduojamas įkroviklis:**

Jungtis: mikro USB jungtis

Įtampa: 5 V DC

Srovė: MINIMALI: 300 mA, MAKSIMALI: 1 A

**Jungimas į elektros tinklą:**

Įsitikinkite, kad baterijos įkroviklio įtampa atitinka sistemos įtampą. Šviestuvą naudokite nurodytose vietose ir pagal vietos įstatymų, reguliuojančių darbo vietas ir elektros sistemas, reikalavimus. Įsitikinkite, kad kabelio jungtis tinka darbo aplinkai, o jei ne, jas pakeiskite.

**Valymo ir priežiūros patarimai:**

Berner šviestuvų paviršius pagamintas iš kokybiškos sintetinės medžiagos. Šviestuvo nevalykite koroziniais ar šerdinamaisiais valikliais, nes jie gali sugadinti paviršius.

**Tehniskie dati:****Lampa:**

Baterija: Litija jonu 3.7V DC, 750mA

Darbošanās laiks ar pilnu uzlādi: ~3.5 stundas

Gaismas intensitāte: 100 Luksi pie 0,5 metriem

IP aizsardzības klase: IP20

**Īpašības:**

- A. 7. spožas LED diodes pamatgaismai, 1. jaudīga LED mazāku laukumu izgaismošanai lampas galā
- B. Iebūvēts magnēts lampas aizmugurē
- C. Ar kabatas klipsi
- D. Ļoti parocīga
- E. Īpaši piemērota nēsāšanai kabatā
- F. Micro USB uzlādes ligzda – piemērota uzlādei no klēpj datoriem un mobilajiem telefoniem

**Lietošanas instrukcijas:**

1. Pievienojiet lādētāju elektrotīklam. Sarkanās gaismas indikatora lampa iedegsies norādot ka strāvas padeve ir kārtībā.
2. Pirms pievienot lādētājam, izslēdziet lampu!
3. Uzlādes procesam notiekot indikatora lampa paliks sarkana.
4. Tiklīdz baterija būs uzlādēta - indikatora lampa paliks zaļa.
5. Slēdža secība: pirmais spiedienu = LED lampas galā, otrais spiedienu = pamatgaisma, trešais = lampas izslēgšana

**Brīdinājums:**

1. Pirms pirmās lietošanas reizes veiciet pilnīgu uzlādi (līdz indikatora lampa paliek zaļa), tad pagaidiet ~ 30 minūtes, un tikai tad sāciet lietot ierīci
2. Izvairieties skatīties tieši gaismas starā
3. Kad nelietojiet lampu – izslēdziet to
4. Ja lampu paredzēts uzglabāt vienu mēnesi vai ilgāk bez lietošanas, lūdzu, pilnībā uzlādējiet to pirms uzglabāšanas
5. Nelietojiet lampu atklātas liesmas tuvumā
6. UZMANĪBU!: Maksimālā pieļaujamā strāva 5V (līdzstrāva) / 1A !!!

**Ieteicamaie uzlādes parametri:**

Kontaktligzdas veids: micro USB

Voltāža: 5V DC

Strāva: MIN: 300mA, MAKS: 1A

**Uzmanību! Strāvas padeve:**

Pārliecinieties ka strāvas spriegums un citi parametri galvenajās elektropgādes instalācijās atbilst nepieciešamajiem. Lietojiet lampu atbilstoši apkārtējiem apstākļiem, ievērojot pamata darba drošības noteikumus. Pārbaudiet vai uzlādes ierīce, strāvas vadi, kontaktligzdas ir darba kārtībā, ja kas ir bojāts – nekavējoties nomainiet bojāto detaļu!

**Ieteikumi tīrīšanai un kopšanai:**

Šīs Berner lampas apvalks ir augstas pakāpes sintētiska materiāla. Nelietojiet tīrīšanai skābi saturošus, korozīvus, vai īpaši spēcīgus tīrīšanas līdzekļus kas var radīt apvalka bojājumus.

**Technische gegevens:****Lamp:**

Accu: Lithium-Ion 3.7V DC, 750mA

Branduren: 3.5 uur

Helderheid: 100 Lux @ 0,5 meter

IP-classificatie: IP20

**Belangrijkste kenmerken:**

- A. 7 heldere LED's voor de hoofd lamp , 1 heldere LED voor de spot.
- B. Ingebouwde magneet aan de achterzijde.
- C. broekclip
- D. Erg handig
- E. Mini broekzak formaat.
- F. USB laad-systeem, geschikt om te laden via de computer of andere digitale apparaten

**Gebruiksaanwijzing:**

1. Verbind de lader met een geschikt lichtnet. De indicator op de lamp licht rood op als deze op de juiste manier aangesloten is.
2. Schakel de lamp uit, voordat u deze aan de lader verbindt.
3. De indicator op de lamp licht rood op als het laden begint.
4. De indicator op de lamp licht groen op, zodra het laden is voltooid
5. Schakel sequentie 1 = schijnwerper, 2 = hoofdlicht, 3 = uit

**Waarschuwing:**

1. Laadt de lamp volledig op totdat de indicator groen oplicht. Het wordt aanbevolen om 30 minuten te wachten, voordat men de lamp gebruikt.
2. Kijk niet in de lichtstraal.
3. Schakel de lamp uit als u deze niet gebruikt.
4. Als u de lamp voor een maand of langer niet meer gaat gebruiken, laadt de lamp dan eerst helemaal op voordat u deze opbergt.
5. Houdt de lamp uit de buurt van open vuur.
6. WAARSCHUWING: MAXIMALE laadvermogen is 5V DC / 1A !!!

**Aanbevolen lader:**

Stekker : micro USB stekker

Spanning: 5V DC

Stroom : MINIMAAL 300mA en MAXIMAAL 1A

**Lichtnet aansluiting:**

Controleer of de spanning van de acculader overeenkomt met die van het lichtnet. Gebruik de lamp enkel op de voorgeschreven plaatsen, overeenkomstig de voorschriften van werkplaatsen en elektrische systemen. Controleer of de stekker aan de kabel toegestaan is op de werkplek.

**Advies voor onderhoud:**

Het oppervlak van de Berner lampen is gemaakt van een hoge kwaliteit synthetisch materiaal. Gebruik a.u.b. geen corrosieve of agressieve poetsmiddelen, deze kunnen het oppervlak van de lamp beschadigen.

**Tekniske Data:****Lykt:**

Batteri: Litium-Ion 3.7V DC, 750mA

Driftstid: ca. 3.5 timer

Lysstyrke: 100 Lux @ 0,5 Meter

IP-klasse: IP20

**Viktigste egenskaper:**

- A. 7 LED-dioder i hovedlykten, 1 LED-diode i spotlykten
- B. Innebygd magnet
- C. Lommeklips
- D. Meget hendig
- E. Liten; praktisk å ha i lommen
- F. USB ladesystem; kan lades med pc eller annet digitalt utstyr

**Bruksanvisning:**

- 1. Koble laderen til strømnettet. Indikatorlampen vil lyse rødt dersom koblingen fungerer
- 2. Slå av lykten før den kobles til laderen
- 3. Indikatoren på lykten lyser rødt når ladingen er i gang
- 4. Indikatoren på lykten vil begynne å lyse grønt når ladingen ferdig
- 5. Et trykk på knappen = spotlys - neste = hovedlys - tredje = Av

**Pass på:**

- 1. Lad lykten helt til indikatoren lyser grønt og vent så 30 minutter før lampen brukes første gang
- 2. Unngå å se rett på lysstrålen
- 3. Skru lampen av når den ikke benyttes
- 4. Dersom lykten skal lagres uten å brukes i én måned eller mer, lad den helt opp før den legges bort
- 5. Bruk ikke lykten i nærheten av åpen flamme
- 6. ADVARSEL: MAX STRØMINNGANG 5V DC / 1A !!!

**Anbefalt lader:**

Kobling: mikro USB

Spenning: 5V DC

Ampere: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Strømtilkobling:**

Avklar om spenningsområdet til laderen korresponderer med spenningen i huset. Bruk kun lykten i områder og på arbeidsplasser der den er anpasset de regler som gjelder for elektriske systemer. Forsikre deg om at støpselet på kableen passer til det aktuelle systemet i huset, dersom det ikke gjør det, må det byttes ut.

**Råd for rens og vedlikehold:**

Overflaten på Berner's lykter er produsert i et avansert syntetisk materiale. Bruk ikke etsende eller på annen måte aggressive rensmidler; det kan skade lyktens overflate.

**Dane techniczne:****Latarka:**

Akumulator: Litowo-jonowy (Li-Ion) 3.7V DC, 750mA

Czas pracy: 3.5 h

Jasność: 100 Lux @ 0,5 m

Klasa szczelności: IP20

**Główne cechy:**

- A. 7 jasnych diod LED - światło główne, 1 jasna dioda LED dodatkowa
- B. Wbudowany magnes na tylnej stronie
- C. Uchwyt kieszonkowy
- D. Bardzo poręczna
- E. Mini rozmiar dla kieszeni
- F. system ładowania USB, wygodne ładowanie z komputera lub innych urządzeń cyfrowych

**Instrukcja użytkowania:**

1. Podłącz ładowarkę do głównej sieci elektrycznej. Wskaźnik latarki pokaże czerwony kolor, jeśli podłączenie jest właściwe.
2. Wyłącz latarkę przed podłączeniem do sieci.
3. Wskaźnik zapali się na czerwono po rozpoczęciu ładowania.
4. Wskaźnik świeci się na zielono wskazując zakończenie ładowania.
5. Sekwencja włączenia: jeden raz = punkt świetlny, dwa razy = oświetlenie główne, trzy razy = wyłączenie

**Uwaga:**

1. Ładuj latarkę do momentu gdy wskaźnik zaświeci się na zielono, zalecane odczekać 30 minut przed pierwszym użyciem
2. Unikaj patrzenia bezpośrednio w wiązkę światła.
3. Wyłącz latarkę, gdy nie jest w użyciu.
4. Jeśli latarka ma być przechowywana przez co najmniej miesiąc, należy w pełni naładować ją przed przechowywaniem.
5. Nie używaj latarki w sąsiedztwie otwartego ognia.
6. UWAGA: MAX moc wejściowa (INPUT) 5V DC / 1A !!!

**Zalecenia ładowania:**

Złącze: micro USB

Napięcie: 5V DC

Natężenie: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Podłączenie zasilania:**

Użyj lampy w miejscach przewidzianych i uregulowanych obowiązującymi przepisami dotyczącymi stanowiska pracy i systemów elektrycznych. Sprawdź czy wtyczka nadaje się do twojego środowiska pracy, jeśli nie to musi być wymieniona.

**Porady dla czyszczenia i pielęgnacji:**

Powierzchnia lamp Berner jest wykonana z wysokiej jakości materiału syntetycznego. Proszę nie używać żrących środków czyszczących, mogą one uszkodzić powierzchnię.



**Dados técnicos:****Lanterna:**

Bateria: Litio - ion 3.7V DC, 750mA

Durabilidade: 3.5 Horas

Brilho: 100 Lux @ 0,5 Metros

Classificação IP: IP20

**Principais características:**

- A. Equipada com 7 LEDs na luz principal, 1 LED para a lanterna.
- B. Íman incorporado.
- C. Clip tipo caneta.
- D. Muito prática.
- E. Dimensões reduzidas ideais para um bolso.
- F. Carregador USB, compatível com computadores e outros aparelhos digitais.

**Instruções de utilização:**

1. Ligar o carregador à fonte de alimentação. A luz indicadora da lanterna ficará vermelha se a ligação estiver correcta.
2. Desligar a lanterna antes de ligar ao carregador.
3. A luz indicadora da lanterna ficará vermelha indicando o início do carregamento.
4. A luz indicadora da lanterna ficará verde indicando que o carregamento está concluído.
5. Interruptor: 1º toque luz da lanterna; 2º toques luz principal; 3º toque desliga.

**Atenção:**

1. Carregar a lanterna totalmente até o indicador ficar verde, aguardar 30 minutos antes de utilizar.
2. Não olhar directamente para a luz.
3. Desligar a lanterna quando não a estiver a utilizar.
4. Se a lanterna ficar sem ser utilizada durante mais de um mês deverá carrega-la totalmente antes de a armazenar.
5. Não utilizar a lanterna perto de chamas.
6. ATENÇÃO: MAX ENTRADA 5V DC / 1A !!!

**Carregador indicado:**

Ligação: Micro USB

Voltagem: 5V DC

Corrente: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Ligação:**

Verificar se a voltagem do aparelho corresponde ao carregador. Utilizar a lanterna de acordo com as normas legais do local de trabalho ou dos equipamentos eléctricos utilizados. Confirmar que a tomada está em boas condições, caso contrário deverá ser substituída.

**Limpeza:**

Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou corrosivos, poderá danificar a lanterna.

**Date tehnice:****Lampă:****Baterie:** Litiu 3.7V DC, 750mA**Durată de funcționare:** 3.5 ore**Luminozitate:** 100 Lux la 0,5 metri**Clasă IP:** IP20**Caracteristici principale:**

- A. 7 LED-uri luminoase pentru lumina principală, 1 LED luminos pentru spot
- B. Magnet încorporat pe partea din spate
- C. Clip buzunar
- D. Foarte accesibil
- E. Dimensiune redusă pentru buzunar
- F. Sistem de încărcare USB, încărcare comodă de la calculator sau alte dispozitive digitale

**Instrucțiuni de utilizare:**

1. Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare cu energie. Indicatorul de pe lampă va indica roșu în cazul în care conexiunea la rețea este corectă.
2. Opriți lampa înainte de conectarea la încărcător.
3. Indicatorul de pe lampă va deveni roșu indicând inițierea încărcării.
4. Indicatorul de pe lampă va deveni verde indicând finalizarea încărcării.
5. Succesiunea comutării: unu = lumină spot, doi = lumină principală, trei = off

**Atenție:**

1. Reîncărcați complet lampa până ce indicatorul devine verde, se recomandă să așteptați 30 de minute înainte de prima utilizare.
2. Evitați să priviți direct în fascicul.
3. Opriți lampa atunci când nu este în uz.
4. Dacă lampa va fi depozitată timp de o lună sau mai mult, vă rugăm să o încărcăți complet înainte de depozitare.
5. Nu folosiți lampa lângă foc deschis.
6. **ATENȚIE: ALIMENTARE MAX. 5V DC / 1A !!!**

**Încărcător recomandat:****Conector:** micro conector USB**Tensiune:** 5V DC**Curent:** MIN: 300mA, MAX: 1A**Conexiune alimentare:**

Verificați dacă tensiunea încărcătorului bateriei corespunde cu cea a sistemului. Utilizați lampa în perimetrul locurilor recomandate și reglementate de normele în vigoare la locurile de muncă și sisteme electrice. Verificați ca priza instalată pe cablu să fie adecvată pentru mediul de lucru, în cazul în care nu este, aceasta trebuie înlocuită.

**Sfaturi pentru curățare și întreținere:**

Suprafața lămpilor Berner este fabricată din material sintetic de calitate superioară. Vă rugăm să nu folosiți soluții pentru curățare corozive sau agresive, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

**Teknisk Data:****Lampa:**

Batteri: Lithium-Ion 3.7V DC, 750mA  
Brinntid: ca 3.5 timmar  
Ljusstyrka: ca 100 Lux vid 0,5 Meter  
Skyddsklass: IP20

**Produkt fördelar:**

- A. 7 starka LED's för huvudljus, 1stark LED för spotljus
- B. Inbyggd magnet på baksidan
- C. Clips
- D. Liten och smidig
- E. Fickformat
- F. USB laddnings system, som gör det möjligt att ladda via dator eller andra digitala enheter

**Instruktioner före användning:**

1. Anslut laddaren till konstant el. Indikatorn på lampan lyser rött om den är ansluten rätt.
2. Stäng av lampan före den ansluts till laddaren.
3. Indikatorn på lampan lyser rött och indikerar att laddningen startat.
4. Indikatorn på lampan växlar till grönt när laddningen är klar.
5. Knapp tryck 1 = spotljus, 2 = huvudljus, 3 = off

**Observera:**

1. Låt lampan ladda tills indikator växlat till grön, sedan rekommenderas att vänta ca 30 min före första användning.
2. Undvik att titta direkt in i ljusstrålen.
3. Stäng av lampan när den inte används.
4. Om lampan kommer att ligga i lager en månad eller mer utan att användas så ladda upp den innan lagringen.
5. Använd inte lampan nära öppna lågor.
6. OBS: MAX INPUT 5V DC / 1A !!!

**Rekommenderad laddare:**

Anslutning: micro USB  
Volt: 5V DC  
MIN: 300mA, MAX: 1A

**Ström anslutning:**

Säkerställ att volttalet på batteri laddaren överensstämmer med föreskrifterna. Använd laddaren/lampan på platser som föreskrivs på arbetsplatsen. Kontrollera att kontakterna passar och är anpassade för arbetsmiljön, annars måste dom bytas ut.

**Skötsel och rengöring:**

Ytan på Berner lamporna är tillverkad av hög kvalitets syntetmaterial. Använd inte frätande eller aggressiva rengöringsmedel då dessa kan skada ytan och lampan.

**Technické údaje:****Lampa:**

Batéria: Lítium-iónová 3,7 V DC, 750mA

Doba chodu: 3,5 hod.

Jas: 100 lux pri vzdialenosti 0,5 metra

IP krytie: IP20

**Hlavné vlastnosti:**

- A. 7 jasne svietiacich LED pre hlavné svetlo, 1 jasne svietiaci LED pre bodové svetlo
- B. Zabudovaný magnet na zadnej strane
- C. Spona na vrecko
- D. Veľmi praktická
- E. Minimálny rozmer do vrecka
- F. USB nabíjací systém, výhodné nabíjanie s počítačom alebo iným digitálnym zariadením

**Návod na použitie:**

1. Zapojte nabíjačku do siete. Indikátor na lampe bude svietiť červene ak je zapojenie do siete správne.
2. Pred pripojením na nabíjačku lampu vypnite.
3. Indikátor na lampe očervenie čo indikuje, že nabíjanie začalo.
4. Indikátor na lampe zozelenie po ukončení nabíjania.
5. Postupnosť prepínania: prvé = bodové svetlo, druhé = hlavné svetlo, tretie = vypnuté

**Varovanie:**

1. Po úplnom nabití lampy, keď indikátor zozelenie, sa pred prvým použitím odporúča počkať 30 minút.
2. Nepozerajte sa priamo do lúča.
3. Ak sa lampa nepoužíva vypnite ju.
4. Ak sa lampa nebude používať mesiac alebo dlhšie, celkom ju nabite pred odložením.
5. Lampu nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
6. VAROVANIE: MAX. VSTUP 5V DC / 1A !!!

**Odporúčaná nabíjačka:**

Konektor: mikro USB

Napätie: 5V DC

Prúd: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Pripojenie na sieť:**

Overte si či napätie nabíjačky batérií zodpovedá napätiu systému. Lampu používajte len na predpísaných miestach a podľa platných predpisov pre pracoviská a elektrické systémy. Skontrolujte, či zástrčka na kábli je vhodná pre zariadenie, ak nie treba ju vymeniť.

**Čistenie a starostlivosť:**

Povrch lúčnych spoločnosti Berner je z vysoko syntetického materiálu. Nepoužívajte korozívny alebo agresívny čistič, mohol by poškodiť ich povrch.

**Teknik Bilgiler:****Lamba:**

Akü: Lityum-İyon 3.7V DC, 750mA  
Çalışma süresi: 3.5 saat  
Parlaklık: 100 Lux @ 0,5 Metrede  
IP sınıfı: IP20

**Temel Özellikler:**

- Ana ışık için 7 parlak LED, spot için 1 parlak LED
- Mıknatıslı
- cep tutmacı
- Çok kullanışlı
- Cep için küçük boy
- USB şarj sistemi, bilgisayar ve digger dijital aletlerde şaj etmeye uygun

**Kullanım Talimatları:**

- Şarjı ana elektriğe bağlayın. Lamba üzerindeki gösterge, bağlantı doğruysa kırmızı olacaktır.
- Şarja bağlamadan önce lambayı kapatın.
- Şarj etme işlemi başladığında lamba üzerindeki gösterge kırmızıya dönecektir.
- Şarj etme işlemi tamamlandığında lamba üzerindeki gösterge yeşile dönecektir.
- Sırasıyla, birincisi: spot ışık, ikinci: ana ışık, üçüncü: kapama

**Dikkat:**

- İlk kullanımdan önce 30 dakika şarj olması tavsiye edilir. Lambayı gösterge yeşil oluncaya kadar şarj edin.
- Işına çılgak gözle bakmaktan kaçının.
- Kullanmadığınız zamanlarda lambayı kapalı tutun
- Eğer lamba bir ay ya da daha uzun süre depolanacaksa, depolamadan önce tamamen dolu olacak şekilde şarj edin.
- Lambayı açık alev yanında kullanmayın
- DİKKAT: MAX GİRİŞ 5V DC / 1A !!!**

**Tavsiye edilen şarj:**

Bağlantı: micro USB bağlantısı  
Voltaj: 5V DC  
Şu anda: MIN: 300mA, MAX: 1A

**Güç Bağlantısı:**

Pilin voltajının sisteme uygunluğunu doğrulayın. Lambayı mevcut düzenlemelerin öngördüğü işyerlerinde ve elektrik sistemlerinde kontrol edin. İş ortamında fişlerin kablolarına uygunluğunu kontrol edin; değilse değiştirilmesi gerekir.

**Temizlik ve bakım önerisi:**

Berner lambaların yüzeyleri yüksek dereceli sentetik malzemeden yapılmıştır. Korozif temizleyicilerin kullanımı, yüzeyde hasara yol açabilir.

Berner Trading Holding GmbH  
Bernerstrasse 6  
74653 Künzelsau  
Germany  
Tel.: +49 (0)7940-121-0  
Fax: +49 (0)7940-121-203  
E-Mail: info@berner-group.com

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

**Product name:** Working lamp  
**Type or model:** LED Pen Light 7+1 Micro USB  
**Material number:** 200559

**Hereby we declare that the described product is in conformity with the provision of the Council Directive:**

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC)  
2006/95/EC Low Voltage Directive (LVD)  
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

**Following Harmonised Standards were met:**

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009  
EN 61547:2009  
EN 62471:2008  
EN 50581:2002

Künzelsau  
09.10.2019

A blue ink signature of Bert Habets, written over a horizontal line.

i.V. Bert Habets  
Senior Director Continuous Improvements



produced for  
**Berner Trading Holding GmbH**  
Bernerstraße 6  
D-74653 Künzelsau

T +49 (0) 7940 121-0  
F +49 (0) 7940 121-203  
info@berner.eu

[www.berner.eu](http://www.berner.eu)